



## SUBJECT DATASHEET

**Translation and Interpreting – Science and Profession**

**BMEGT60S164**

# I. SUBJECT DESCRIPTION

## 1. SUBJECT DATA

### Subject name

Translation and Interpreting – Science and Profession

ID (subject code) BMEGT60S164

### Type of subject

online hours

### Course types and lessons

<i>Type</i>	<i>Lessons</i>	<i>Type of assessment</i>	<i>Number of credits</i>
Lecture	1	exam grade	
Practice	0		
Laboratory	0		
		2	

### Subject Coordinator

*Name* *Position* *Contact details*

Dr. Seidl-Péch Olívia Associate professor seidl-pech.olivia@gtk.bme.hu

### Educational organisational unit for the subject

Centre of Modern Languages

### Subject website

[www.tfk.bme.hu](http://www.tfk.bme.hu)

### Language of the subject

magyar / HU

### Curricular role of the subject, recommended number of terms

Programme: Specialised Translation for Technical, Economic and Social Sciences - distance learning (from 2021/22/Term 2)

Subject Role: Compulsory

Recommended semester: 0

---

### Direct prerequisites

*Strong* none

*Weak* none

*Parallel* none

*Exclusion* none

### Validity of the Subject Description

Approved by the Faculty Board of Faculty of Economic and Social Sciences, Decree No: 581046/15/2021. Valid from: 24.11.2021.

## **2. OBJECTIVES AND LEARNING OUTCOMES**

### **Objectives**

This course is designed to introduce students to the science of translation including, in particular, written and spo-ken language mediation and the main theoretical models and history of terminology relevant to translation; teach them the key terms, processes, outcomes, functions of and the strategies to be used in practice in translation and interpretation; as well as to make them familiar with the basic research topics typically studied in these three areas.

### **Academic results**

#### Knowledge

1. • Students are familiar with the key terms; research topics; main results of the science of translation.

#### Skills

1. • They are able to connect the modern theory and practice of translation and interpretation and use this to define their own role as a translator/interpreter.
2. • They are able to read, interpret the relevant available literature in foreign language.

#### Attitude

1. • They relate to the relevant scientific field in a critical manner and process the relevant literature using a critical approach.

#### Independence and responsibility

1. • Students are expected to autonomously control their own work and be responsible for their own learning processes.

### **Teaching methodology**

Students predominantly work with learning materials through frontal methods (lectures) and interactive exercises (independent, pairwork and teamwork).

### **Materials supporting learning**

- Tantermi és egyéb előadásokról felvett videók, az előadásokhoz kapcsolódó PPT-k, ellenőrző Moodle-tesztek, releváns tanulmányok.
- Videos recorded in classrooms and of other presentations, PPTs relating to lectures, Moodle tests, relevant studies.

## **II. SUBJECT REQUIREMENTS**

### **TESTING AND ASSESSMENT OF LEARNING PERFORMANCE**

#### **General Rules**

A hallgatók az előadásokhoz kapcsolódó anyagokat (ellenőrző teszt, stb.) önállóan dolgozzák fel. Az előre megadott szempontrendszer alapján a félév során beadandót készítenek, a félév végén tudásukról írásbeli teszt keretében adnak számot.

#### **Performance assessment methods**

A hallgatók az előadásokhoz kapcsolódó anyagokat (ellenőrző teszt, stb.) önállóan dolgozzák fel. Az előre megadott szempontrendszer alapján a félév során beadandót készítenek, a félév végén tudásukról írásbeli teszt keretében adnak számot.

#### **Percentage of performance assessments, conducted during the study period, within the rating**

##### **Percentage of exam elements within the rating**

- írásbeli teljesítményértékelés: 100

##### **Conditions for obtaining a signature, validity of the signature**

Az előre megadott szempontrendszer alapján a félév során egy beadandó elkészítése.

#### **Issuing grades**

Excellent	95% felett
Very good	89 - 94%
Good	76 - 88%
Satisfactory	63-75%
Pass	50 - 62%
Fail	50% alatt

#### **Retake and late completion**

TVSZ szerint.

#### **Coursework required for the completion of the subject**

Az előadások anyagának feldolgozása	14
felkészülés a teljesítményértékelésekre	18
házi feladat elkészítése	14
kijelölt írásos tananyag önálló elsajátítása	14

#### **Approval and validity of subject requirements**

Consulted with the Faculty Student Representative Committee, approved by the Vice Dean for Education, valid from: 08.11.2021.

### **III. COURSE CURRICULUM**

#### **THEMATIC UNITS AND FURTHER DETAILS**

##### **Topics covered during the term**

Fordítás(elmélet), terminológia(elmélet), tolmácsolás(elmélet).

##### **Additional lecturers**

Dr. Fischer Márta docens fischer.marta@gtk.bme.hu

Dr. Szabó Csilla docens szabo.csilla@gtk.bme.hu

##### **Approval and validity of subject requirements**